

2002 No. 2312

POLICE, ENGLAND AND WALES

**The Attestation of Constables (Welsh Language)
Order 2002**

Made - - - - - *5th September 2002*

Laid before Parliament *10th September 2002*

Coming into force - - *1st October 2002*

The Secretary of State, in exercise of the powers conferred on him by section 26(2) of the Welsh Language Act 1993(a), hereby makes the following Order:

1. This Order may be cited as the Attestation of Constables (Welsh Language) Order 2002 and shall come into force on 1st October 2002.

2. The following form of words in Welsh may be used as an alternative to the words set out in Schedule 4 to the Police Act 1996(b) in the case of attestation as a member of a police force or a special constable in the police areas(c) of Dyfed-Powys, Gwent, North Wales or South Wales—

“Rwyf i...o...yn datgan ac yn cadarnhau yn ddifrifol ac yn ddiffuant y byddaf yn gwasanaethu'r Frenhines yn dda ac yn gywir yn fy swydd o heddwch (heddferch), yn deg, yn onest, yn ddiwyd ac yn ddiuedd, gan gynnal hawliau dynol sylfaenol a chan roddi'r un parch i bob person; ac y byddaf i, hyd eithaf fy ngallu, yn achosi i'r heddwch gael ei gadw a'i ddiogelu ac yn atal pob trosedd yn erbyn pobl ac eiddo; a thra byddaf yn parhau i ddal y swydd ddywededig y byddaf i, hyd eithaf fy sgil a'm gwybodaeth, yn cyflawni'r holl ddyletswyddau sy'n gysylltiedig â hi yn ffyddlon yn unol â'r gyfraith.”.

Home Office
5th September 2002

John Denham
Minister of State

(a) 1993 c. 38.

(b) 1996 c. 16. Section 29 of the 1996 Act requires a member of a police force or special constable for a police area to be attested as a constable by making a declaration in the form set out in Schedule 4 to the Act. Schedule 4 is substituted by section 83 of the Police Reform Act 2002 (c. 30).

(c) The term “police area” has the meaning ascribed to it in section 101 of the Police Act 1996 by virtue of Schedule 1 to the Interpretation Act 1978 (c. 30).

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order)

This Order specifies the form of words in Welsh which may be used in police areas in Wales for the attestation of constables or special constables as an alternative to the words in Schedule 4 to the Police Act 1996.

NODYN EGLURHAOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

Mae'r Gorchymyn hwn yn manylu ar y ffurf geiriau yn Gymraeg y gellir ei defnyddio mewn ardaloedd heddlu yng Nghymru er mwyn gweinyddu llw i heddwision neu heddwision arbennig yn lle'r geiriau yn Atodlen 4 o Ddeddf yr Heddlu 1996.

£1.50

© Crown copyright 2002

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited
under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of
Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.
E1434 9/2002 121434 19585

ISBN 0-11-042787-4



9 780110 427874